

Kisinlikou sang SEIMS

Oaralap en Kisinlikou wet

Kisinlikou sang Seims wia pelien padahk kei mehn sewesehda mouren aramas. E ntingdier ong “sapwellimen Koht aramas koaros me mihmi wasa koaros nin sampah.” Sounnting kin doadoahngki soangen mwomwen mahsen koaros pwe en kasalehiong aramas koaros duwen loalokong oh kaweidpen lamalam oh mouren souleng. Nin duwen souleng men, e kin koasoia duwen iren mouren souleng tohto, duwehte kepwehpwehla oh semwehmwe, songosong, tiahk mwahu en souleng, lipilipilki aramas, pwoson oh wiewia kan, doadoahngki lowe, loalokong, akamai, aklapalap oh mpahi, kadeikada meteikan, aksuwei, kanengamah, oh kapakap.

Kisinlikou kiset kapwarehda kesempwal en wiewia kan me pahn kin iang pwoson ni mwekid kan en mouren souleng.

Audepe ni Oaralap

Tepin kisinlikou 1.1

Duwen pwoson oh erpit 1.2-8

Duwen semwehmwe oh kepwehpwe 1.9-11

Duwen songosong oh kasongosong 1.12-18

Duwen rong oh kapwaiada mahsen kan 1.19-27

Kaparpn duwen lipilipilki aramas 2.1-13

Duwen pwoson oh wiewia kan 2.14-26

Souleng oh lowe 3.1-18

Souleng oh sampah 4.1–5.6
Soangesoangen padahk kei 5.7-20

¹ Sang Seims, ladun Koht oh atail Kaun Sises Krais:

Rahmwahu ong sapwellimen Koht aramas koaros me mihmi wasa koaros nin sampah.

Pwoson oh Erpit

² Riei ko! Kumwail perenkihda ma soangen apwal koaros kin lelohng kumwail,

³ pwe kumwail ese me ni amwail pwoson eh kin powehdi apwal pwukat, e kin kalaudehla amwail kanengamah ni ahnsou apwal.

⁴ Kumwail eri kanahieng pwe amwail kanengamah ni ahnsou apwal en poatopaatete oh unsekla, pwe pein kumwail en unsengkihla mehleh oh sohte pahn anahne mehkot.

⁵ Ma emen rehmwail anahne erpit, a en kapakap oh peki rehn Koht, oh Koht ahpw pahn ketikihong, pwe Koht me kupwursapan oh kalahngan ong aramas koaruhsie.

⁶ Ahpw kumwail uhdahn pahn kapakap ni pwoson oh sohte peikasal; pwe me kin peikasal rasehng iloak en nan madau kan me kin pwungupwungudengkiseli kisinieng.

⁷⁻⁸ Soangen aramas menet sohte kak koasoanehdi eh lamalam, oh pil aramas kohweikohdo ni eh mwekid koaros, eri, en dehr lemehiong me e pahn kak ale mehkot sang rehn Kaun-o.

Semwehmwe oh Kepwehpwe

1:1: Mad. 13.55; Mark 6.3; Wie. 15.13; Kal. 1.19. **1:2:** Kupw. 3.5-6. **1:5:** Kupw. 8.21; Sir. 51.13-14.

⁹ Riatail souleng me semwehmwe kan en perenki en Koht eh pahn ketin kasapwilirailda;

¹⁰ oh riatail me kepwehpwe kan en pil perenki en Koht eh pahn ketin kasapwiliraildi; pwe me kepwehpwe kan pahn sohrala duwehte masal en wahnrohs kan.

¹¹ Ketipin kin dakada oh karakar, oh kin kamwasikahla tuhke kan; eri, rohs masal akan pahn pwupwudi, oh ar lingan pahn sohrala. Pil duwehte aramas kepwehpwe kan, re pahn sohrala nindokon ar pahn kedikedirepwki ar doadoahk kan.

Songosong oh Kasongosong

¹² Meid pai aramas me kin loalopwoatete nan apwal me kin kohieng, pwe mwurin eh pahn powehdi sosohng wet, e pahn ale nin duwen keting ehu, mour me Koht ketin inoukihong irail kan me kin poakohng ih.

¹³ Mehmen me lelohng nan songosong pwehki apwal me kohiengehr en dehr nda me, “Kasongosong wet sang rehn Koht.” Pwe sohte me suwed kot kak kasongosonge Koht, oh pein Koht sohte kin kasongosonge aramas.

¹⁴ A aramas kin lelohng nan songosong sang ni pein eh ineng suwed eh kin kainangiong pein ih oh kahrehiong nan dihp.

¹⁵ Eri, eh kin kanaitikihada eh ineng suwed, oh ni dihp eh kin pweidahr mehlel, e kin kahrehiong mehla.

¹⁶ Riei kompoakepahi ko, kumwail dehr pith pein kumwail!

17 Soangen wiawi sapan koaros oh kisakis mwahu koaros kin kohdihdo sang nanleng; re kin kohdihdo sang rehn Koht, Sounwiepen marain koaros en nanleng kan. Koht sohte kin ketin wekila, oh sohte kisin mwomwen wekila kis kak mie reh.

18 Pein ih me ketin kupwurehda en wieikitailda sang ni sapwellime mahsen mehleh, pwe kitail en wiahla mesenih en sapwellime kan koaros.

Rong oh Kapwaiada Mahsen en Koht

19 Riei kompoakepahi ko, kumwail tamataman met: emenemen kumwail koaros en nan kapehd mwadang ong rong, ahpw dehr nan kapehd karu-aru en lokaia oh lingeringer;

20 pwehki lingeringer en aramas sohte kin sewese kapwaiada sapwellimen Koht kupwur pwung.

21 Eri, kumwail kesehweisang rehmwail soangen tiahk samin kan koaros oh soangen wiewia sapwung kan koaros. Kumwail peikiong Koht oh ale mahsen kan me e kin padokediong nan mohngiongimwail, ihme kak komourkumwailla.

22 Kumwail kapwaiada mahsen en Koht, pwe ma kumwail pahn rongorongete, kumwail pahn pitih pein kumwail.

23 Pwe mehmen me kin rongete mahsen en Koht ahpw sohte kin kapwaiada, e rasehng aramas me kin irongen nan kilahs ehu oh kin kilang uhdahn mwomwen pein ih.

24 A ni eh kin keisang ni kilahso, e kin mwadang manokehla mwomwe.

²⁵ A me kin tehk mwahu kosonned unseko me kin kasaledekla aramas, me iei rongamwahu en Kraiss, oh kin dadaurete, sohte kin rongete oh manokehla, ahpw kapwaiada—iei aramas menet me Koht pahn ketin kapaiahda ni mehkoaros me e pahn kin wia.

²⁶ Mie mehmen me kin lemeleme me e poadidi ong pelien atail lamalam? Ma e sohte kin powehdi lowe, eri eh poadidi sohte katepe oh e kin pitih pein ih.

²⁷ Eri, iet duwen poadidi ong papah Koht me uhdahn pwung oh unsek mehelen, me Samatail Koht kin ketin kupwurki: apwalih me sepwoupwou kan oh lihdi kan nan ar apwal akan, oh dehr saminkihla tiahk suwed kan en sampah wet.

2

Dehr Lipilipilki Aramas

¹ Riei ko! Pwehki amwail pwoson atail Kaun Sises Kraiss, me Kaun lingan, kumwail dehr lipilipilki aramas akan pwehki mwomwarail kan.

² Pwe ia duwe, ma ohl kepwehpwe men me kapwatki rihng kohl oh likou mwahu pahn pedolong pwe en iang amwail kaudok, oh pil emen me semwehmwe me likawih likou mering pil iang pedolong;

³ ma kumwail pahn wauneki ohl kepwehpweo oh ndaiong, “Mwohndi met pohn sehr kaselel wet,” ahpw ndaiong me semwehmweo, “Kesihnenda mwo, de mwohndiong nan tat limwahn ei sehret,”

⁴ eri, kumwail soh katohreikumwailpeseng oh wia kopwung ehu me poahsoankihda lamalam suwed?

⁵ Riei kompoakepahi ko, kumwail rong! Koht ketin pilada me semwehmwe kan nin sampah wet pwe re en kepwehpwehkihla pwoson oh sohsohki Wehio me e ketin inoukihong irail kan me kin poakohng ih.

⁶ Kumwail ahpw kin mwamwahliki me semwehmwe kan! Pwe ihs me kin kihong kumwail kahpwal oh pangkumwaillahng ni mwoalen kopwung kan? Kaidehn irail me kepwehpwe kan?

⁷ Iei irail me kin lahlahwe mwar kaselel me Koht ketikihong kumwail.

⁸ Me pwung ma kumwail pahn peikiong kosonned en Wehin Kohto me kileldier nan Pwuhk Sarawi, me mahsanih, “Poakohng mehn mpomw duwehte omw kin poakohng pein uhk.”

⁹ Ahpw ma kumwail pahn lipilipilki aramas pwehki mwomwarail kan, eri, kumwail wiahkihda dihp oh Kosonnedo wiahkinkumwailla aramas en kauwe kosonned.

¹⁰ Pwe me kin tiakedi kosonned teieu, e kin tiakedi kosonned koaros.

¹¹ Pwe me mahsanih, “Ke dehr kamwahl,” iei ih me pil mahsanih, “Ke dehr kemehla aramas.” Mehnda ma ke sohte kamwahl, ke ahpw kemehla aramas, nahn ke tiakedier kosonnedo.

¹² Eri, amwail lokaia oh wiewia en duwehte aramas me pahn kin pakadeingkihda kosonnedo me kin kasaledekihala aramas.

2:8: Lip. 19.18. **2:11:** Eks. 20.14; Deud. 5.18; b Eks. 20.13; Deud. 5.17.

13 Pwe ni Koht eh pahn ketin wia sapwellime kadeik, e sohte pahn ketin kupwurkalahngan ong aramas me sohte ahneki kalahngan. Pwe me kin ahneki kalahngan kin pitsang kadeik.

Pwoson oh Wiewia kan

14 Riei ko! Da katepehiong aramas emen ma e nda me mie eh pwoson ahpw sohte eh wiewia mwahu? Ia duwen soangen pwoson wet, e pahn kak mourkihla?

15 Ma riatail ohl de lih souleng men mie, me sohte eh likou, oh kene kisin mwenge pil sohte itar;

16 da katepen amwail pahn ndaiong, “Koht en ketin kupwuramwahwihiuk! Kohkohwei ni popohl oh nsenamwahu!”—ma kumwail sohte kihong mehkot me en mourki?

17 Eri, ih duwen ni pwoson: ma pwosonte me mie, ahpw sohte iangahki wiewia, eri, met wehwehki me pwosono pwoson mehla ehu.

18 A mwein emen pahn nda, “Mie omw pwoson, a ngehi mie ei wiewia.” Eri, iet ei pasapengen: “Kasalehiong ie omw pwoson ma wiewia sohte pahn iang, oh I pahn kasalehiong uhk ei pwoson sang ni ei wiewia kan.”

19 Ia duwen omw pwoson, ke kin kamehlele me Koht mehtehmen? Me mwahu! Ngehn Suwed kan pil kin kamehlele met, oh re kin rerrerki ar masak Koht.

20 Pweipwei men kowe! Ke men wehwehki duwen soh-katepen pwoson me wiewia sohte iang?

21 Ia duwen samatail Eipraam eh pwungla rehn Koht? E pwungla rehn Koht sang ni eh wiewia

ko ni eh meirongkihla nah pwutak Aisek pohn pei sarawio.

²² Ke sohte wehwehki? Eh pwoson oh eh wiewia kan sawaspene, pwe eh pwoson unsengkilahr eh wiewia kan.

²³ Eri, mahsen en Pwuhk Sarawi pweida, me mahsanih, “Eipraam pwosonlahr Koht, oh pwehki eh pwoson, Koht ketin kupwurehda pwe en pwungla reh.” Koht ahpw pil ketin kamwarehki “Kompoakepahi Eipraam.”

²⁴ Eri, kumwail en wehwehki me aramas emen kin pwungla rehn Koht pwehki eh wiewia kan, kaidehn pwehki eh pwosonte.

²⁵ Pil duwehte lih suwedo, Reap, e pil pwungla rehn Koht pwehki eh wiewia kan, ni eh kasamwo lipoahrok en mehn Suhs akan oh kadariraila ni apwoat ahl tohrohr.

²⁶ Pwe nin duwen paliwar ehu me sohte ngeni eh uhdahn melahr, ih pil duwen pwoson, ma sohte wiewia iang, pwoson mehla ehu.

3

Lowen Aramas

¹ Riei ko! Me tohto sang rehmwail en dehr wiahla sounpadahk, pwe kumwail ese me kiht sounpadahk kan se pahn ale kadeik laudsang meteikan.

² Kitail koaros kin kalap sapwungala. Me sohte kin sapwungala ni eh lokaia, iei ih me unsek, oh ih me kin kak kaunda paliwere unsek.

2:21: Sen. 22.1-14; Sir. 44.9-21; 1 Mak. 2.52. **2:23:** Sen. 15.6; b 2 Kron. 20.7; Ais. 41.8. **2:25:** Sos. 2.1-21. **3:2:** Sir. 5.9-15; 14.1; 28.13-26.

³ Kitail kin kihong rihng ni tumwen karapahu kan, pwe re en kin peikiong kitail; eri, kitail kak kahreirailahng wasa kan me kitail inangih re en kohla ie.

⁴ Oh kumwail pil medemedewe duwen sohp kalaimwun pwoat; ni kisinieng laud eh kin ipirseli, kisin ilihl tikitik kis kak kainenehla oh katangawohng wasa me kepin en sohp kin men kohla ie.

⁵ Eri, ih pil duwen lowen aramas me kisin kakon tikitik kis, ahpw e kak suweiki soahng laud tohto.

Kumwail pil medewe duwen lauden wahl me kisin dimwamwahien kisiniei kis kak karongehla!

⁶ Pwe lowatail kin rasehng kisiniei. Lowatail, iei kakon ehu me audaud en soahng suwed koaros en sampah. Lowatail, iei kakon ehu me kisehn paliwaratail me kin kasaminehla wasa koaros ni paliwaratail unsek, oh pil kin kahrehiong mouritail en mwasingkihla kisiniei me kin kohsang nan ehl.

⁷ Aramas akan kak kamandahla mahn akan, oh re kamandalahr soangen mahn teikan nin sampah—mahn lawalo kan oh menpihr kan, mahn kerep kan oh pil mwahmw akan.

⁸ Ahpw sohte aramas emen me kak irehdi lowe. Lowen aramas uhdahn suwed douluhl oh ketihwo, diren pwoisin suwed.

⁹ Kitail kin doadoahngki lowatail ong ni kapingpen Kaun-o oh Samatailo, oh pil ong ni atail kin keriahla iangatail kan me wiawihda rasehng Koht.

¹⁰ Atail kaping kan oh lokaiahn keria kan kin

pwiliweisang wasatehkis nan awatail. Riei ko, soahng wet sohte konehng en kin wiawi!

¹¹ Utuhn pihlteieu sohte kin kapwilewei pihl mwahu oh pihl sadik nan kerekerteieu.

¹² Riei ko, tuhke pik pwoat sohte kak wa olip; oh tuhkehn wain sohte kak wa pik; oh pwarer rehnsed ehu sohte kak kihda pilen nimpil.

Erpit sang Powe

¹³ Mie aramas erpit men rehmwail me kak wehwehki soahng koaros? Eri, en kasalehda sang ni eh mour mwahu oh sang ni eh wiewia mwahu kan me e kin wia ni mpahi oh erpit.

¹⁴ Pwe ma peirin, akatat, oh mehwo kin mie nan mohngiongimwail, eri, kumwail dehr wia dihpi-ong me mehlelo ni amwail kin suweiki amwail erpit.

¹⁵ Soangen erpit wet sohte kin pwilisang nanleng, pwe e wia kisehn sampahte, e sohte kisehn pali ngehn, ahpw e kisehn tepil.

¹⁶ Pwe wasa me peirin oh mehwo kin mie, iei wasao me pingiping oh soangen suwed koaros pil kin mi ie.

¹⁷ A erpit me kin sang powe, mwohn mehkoaros me mwakelekel, me pil kansenamwahu, kapohl, oh kompoake, me kin diren kalahngan oh kin kahrehda wiewia mwahu tohtohie; e sohte kin lipilipilki aramas, e sohte kin mwalaun.

¹⁸ Pwung, iei wahn wiewia mwahu me irail kan me kin wia doadoahk en kamwahu kin kamwerehdi ni popohl.

4

Kompoakepahn Sampah

¹ Eri, soangen pei kan oh akamai kan koaros me kin wiawi nanpwungamwail, e tepisang ia? Pwe e tepisang ni amwail ineng suwed kan, me kin wie mahmahwenpene nan paliwaramwail kan.

² Kumwail kin anahne mehkan, kumwail ahpw sohte kak alehdi; ihme kumwail kin men kemehk-ihla aramas. Kumwail kin noahroke dipwisou kan, a ni amwail sohte kak ahneki, kumwail kin akamaida oh peida. Kumwail sohte kin ale dahme kumwail anahne, pwehki amwail sohte kin peki rehn Koht.

³ A ni amwail kin peki kumwail sohte kin ale, pwehki amwail lamalam eh sohte kin pwung; pwehki amwail kin pekihte mehkan mehn kanse-namwahwih kumwail.

⁴ Soalopalopwoat amwailen! Kumwail sehse me amwail limpoakohng sampah wet wehwehki imwintihiti ong Koht? Mehmen me kin inengieng kompoakepahnki sampah wet, iei ih imwintihitien Koht.

⁵ Kumwail dehr mwamwahliki mahsen en Pwuhk Sarawi, me mahsanih, “Koht kin ketin liroaroahki ngehn me e kin ketikihong loalatail.”

⁶ Ahpw kalahngan me Koht kin ketikihong kitail inenen laudsang mehlel ngehno. Pwe Pwuhk Sarawi pil mahsanih, “Koht kin ketin sohpeisang me aklapalap, oh kin ketikihong me opampap akan sapwellime kalahngan.”

⁷ Eri, kumwail peikiong Koht, oh pelianda Tepil, e ahpw pahn tangasang kumwail.

⁸ Kumwail keido mpen Koht, oh e pahn ketin keiong mpamwail. Kumwail me dipan akan, kumwail kamwakelehda pehmwail kan. Kumwail me mwalaun kan, kumwail kaminehla loalamwail kan.

⁹ Kumwail nsensuwedla, sengiseng oh maki-makiaki; kumwail kawekiong amwail kouruhr ni mwahiei, oh amwail peren ni nsensuwed.

¹⁰ Kumwail aktikitikla mwohn silangin Koht, e ahpw pahn ketin kasapwilkumwailda.

Dehr Kadeikada Riamwail kan

¹¹ Riei ko, emen dehr kauwe emen. Me kin kauwe rie souleng, de kadeikada, kin kauwe Kosonnedo oh kadeikada. Ahpw ma ke kadeikada Kosonnedo, eri, ke solahr kin peikiong Kosonnedo.

¹² Kohtohte me Sounwiahda Kosonned oh Sounkopwung. Ihete me kak komourala oh kamwomwala. Ihs kowe pwe ke en kadeikada mehn mpomw kan?

Dehr Suwei

¹³ A met, kumwail rong ie mahs, kumwail kan me kin nda, “Rahnwet de lakapw se pahn seiloaklahng ni kahnimwo oh mihmihki ie sounpar ehu. Eri, se pahn kauwada ehu pesines en oh koadoahkihada kiden mwohni.”

¹⁴ Ahpw kumwail sehse dahme pahn wiawihong kumwail ni rahn kohkohdo kan. Pwe kumwail rasehng pwoaiken pahnlahng me kin pwarada ahnsou kis oh kin mwiadang sohrala.

¹⁵ Eri, ihme kumwail uhdahn pahn kin ndahn met: “Ma Kaun-o ketin kupwurki, oh ma se

pahn momourte, se pahn wiahda mehkotet de mehkoto.”

¹⁶ A met, kumwail me aklapalap oh aksuwei; eri, met me sapwung.

¹⁷ Eri, mehmen me wehwehki dahme pwung me en wia, ahpw sohte wia, e wiahda dihp.

5

Kapar ong me Kepwehpwe kan

¹ Eri met, kumwail me kepwehpwe kan, kumwail rong ie mahs! Kumwail sengiseng oh mwahieiki paisuwed kan me pahn lelohng kumwail.

² Amwail kepwe kan ohlahr, oh loangenmwet kangalahr amwail likou kan.

³ Noumwail kohl oh silper kan merlahr, oh mer wet me pahn wia amwail sounkadehde me pahn uhwong kumwail oh kangala paliwaramwail kan duwehte kisiniei. Kumwail nahkpenehr amwail kepwe kan ni imwilahn rahn pwukat.

⁴ Kumwail sohte kihong pweinen aramas akan me doadoahkehr nan amwail mwaht akan. Kumwail rong duwen ar kaulimalahr! Ngilen irail kan me kin rikpene amwail wahnsahpw akan lelohngehr ni karongen Kaun-o Koht, Wasa Lapalahpie.

⁵ Amwail mour nin sampah me diren nse-namwahu oh peren. Kumwail kamwengedahr paliwaramwail kan pwe en wihla, rasehng mahn wih me pahn kamakamalahr.

⁶ Kumwail kadeikadahr oh kemelahr aramas soh-dipe kan, ni ar sohte mwahn peliankumwailda.

Kanengamah oh Kapakap

⁷ Eri, riei ko, kumwail kanengamah lao Kaun-o ketido. Kumwail kilang duwen soumwet men eh kin kanengamah ni eh kin kasikasik wa kesempwal kan en eh mwaht, duwen eh kin kanengamah kasikasik keteu ni ahnsou kan.

⁸ Eri, kumwail pil kanengamahiong, oh kalaudehla amwail koapworopwor, pwe rahnen ketidohn Kaun-o kerendohr.

⁹ Riei ko, kumwail dehr kaulime emenemen nanpwungamwail, pwe Koht en dehr ketin kadeingkumwailda. Kumwail kilang pwe Sounkadeiko kerendohr, e nektehn leledo.

¹⁰ Riei ko, kumwail tamanda soukohp ako me mahsenier ni mwaren Kaun-o. Kumwail alasang arail kanengamah oh nanantih nan ar lokolok kan.

¹¹ Kitail kin kapaiahkin irail arail kanengamah nan arail lokolok. Kumwail rongehr duwen en Sohph eh kanengamah oh dehdehkilahr duwen ni imwilah Kaun-o eh ketin kupwurehla. Pwe Kaun-o me diren kadek oh kalahngan.

¹² Riei ko, mwohn mehkoaros kumwail dehr kahula ni amwail pahn kin inoukihda mehkot; kumwail dehr kahukihla nanleng, de sampah, de mehkot sohte lipilipil. Amwail kadehde en kin mihmihte ni “Ei” ma ei, oh “Soh” ma soh; pwe

kumwail en dehr lohditiong pahn kadeik en Koht.

¹³ Mie rehmwail me kin nsensuwedla? En kapakap. Mie me kin pereperen? En koulki melkahkahn kaping.

¹⁴ Mie rehmwail me soumwahu? En ekerodo me mah kan en mwomwohdiso pwe re en kapakapki oh keiehki leh ni mwaren Kaun-o.

¹⁵ Oh kapakap wet me pahn wiawi ni pwoson, pahn komourala me soumwahwo: Kaun-o pahn ketin kakehlahda, oh ketin lapwahsang dipe kan.

¹⁶ Eri, kumwail en wehkpene dipamwail kan oh kapakapki emenemen kumwail, pwe kumwail en kehlailla. Pwe kapakap en aramas mwahu men me inenen manaman.

¹⁷ Elaisa aramas emen duwehte kitail. E peki ni kapakap ngidingid pwe keteu en dehr mweredi; oh erein pahr siluh elep keteu sohla mwerediong pohn sampah.

¹⁸ E pil pwurehng kapakap, pahnlahng ahpw kamwarehdi keteu oh sampah kapwarehda wah kan.

¹⁹ Riei ko, ma mie rehmwail me salongasang padahk mehlel, a emen ahpw kasapahlido,

²⁰ kumwail tamataman met: mehmen me pahn kasapahlido me dipan emen sang nan eh mour suwed, e pahn komourala ngenen aramas dipan meno sang mehla, oh e pahn kahrehda lapwepwen dihpn gedehrie.

5:12: Mad. 5.34-37. **5:14:** Mark 6.13. **5:16:** Sir. 4.26. **5:17:** 1 Nan. 17.1; 18.1; Sir. 48.2-3. **5:18:** 1 Nan. 18.42-45. **5:20:** Lep. Pad. 10.12; Dop. 12.9; 1 Pit. 4.8.

Pohnpeian Bible with Apocrypha
The Holy Bible in the Pohnpeian language of the
Federated States of Micronesia

copyright © 2006 Bible Society of the South Pacific

Language: Pohnpeian

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-09-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

7ff9a0a6-6024-5540-a190-762a68918ebc